Size:100x70mm

Lexman

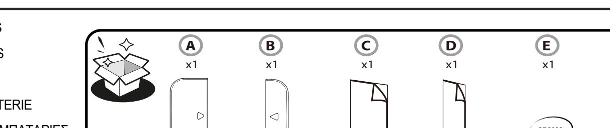
2 YEARS GUARANTEE**

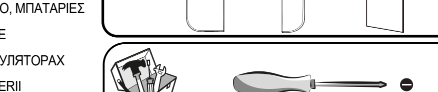
FR CAPTEUR, PORTE/FENETRE, PILES
ES SENSOR, PUERTA/VENTANA, PILAS
PT SENSOR, PORTA/JANELA, PILHAS
IT SENSORE, PORTA/FINESTRA, BATTERIE
EL ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ, ΠΟΡΤΑ/ΠΑΡΑΘΥΡΟ, ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ
PL CZUJNIK, DRZWI/OKNO, BATERIE
UA ДАТЧИК, ДВЕРІ/ВІКНА, НА АКУМУЛЯТОРАХ
RO SENZOR, UȘĂ/FEREASTRĂ, BATERII
EN SENSOR, DOOR/WINDOW, BATTERIES

D17

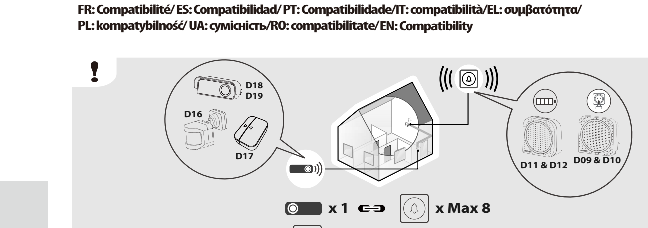
EAN code: 3276000718529

FR Manuel d'Instructions · ES Manual de Instrucciones · PT Manual de Instruções · IT Manuale di Istruzioni · EL Εγχειρίδιο Οδηγιών · PL Instrukcja Obsługi · UA Керівництво По Збірці Експлуатації · RO Manual de Instruciuni · EN Instructions Manual

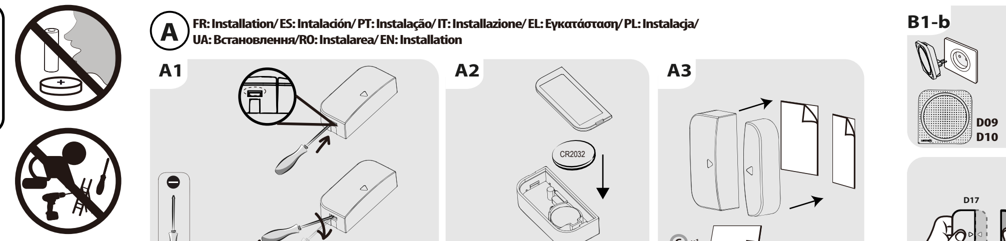




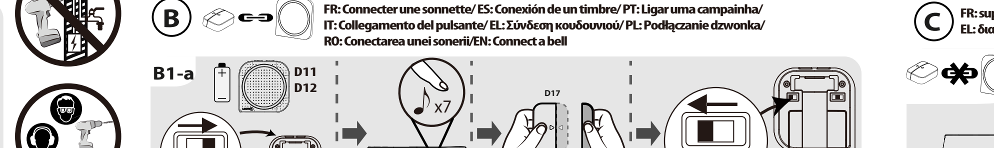
FR: Compatibilité/ES: Compatibilidad/PT: Compatibilidade/IT: compatibilità/EL: συμβατότητα/
PL: kompatybilność/UA: сумісність/RO: compatibilitate/EN: Compatibility

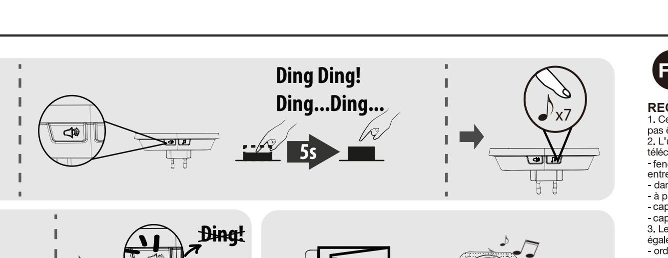


A FR: Installation/ES: Intalación/PT: Instalação/IT: Installazione/EL: Εγκατάσταση/PL: Instalacja/
UA: Встановлення/RO: Instalarea/EN: Installation



B FR: Connecter une sonnette/ES: Conexión de un timbre/PT: Ligar uma campainha/
IT: Collegamento del pulsante/EL: Σύνδεση κουδουνιού/PL: Podłączanie dzwonka/
RO: Conectarea unei sonerii/EN: Connect a bell





C FR: supprimer la connexion/ES: Eliminación de la conexión/PT: Apagar ligação/IT: Annullamento del collegamento/
EL: διαγραφή σύνδεσης/PL: kasowanie połączenia/UA: від'єднання/RO: ştergerea conexiunii/EN: Delete connection

FR

RECOMMANDATIONS

1. Ce produit ne convient pas aux personnes utilisant un pacemaker et ne doit pas être utilisé à proximité d'un hôpital ou de toute installation médicale.
2. L'utilisation du produit dans les lieux suivants peut réduire la portée de la télécommande ou entraîner un dysfonctionnement:
- fenêtres ou portes métalliques et constructions en béton armées entre le capteur et le récepteur
- dans des pièces dont les murs sont isolés par un film métalliques
- à proximité de meubles ou placards métalliques
- capteur installé avec un élément de recouvrement en inox
- capteur installé caché à l'intérieur d'un mur
3. Le fonctionnement d'un des appareils suivants à proximité du produit peut également affecter ses performances :
- ordinateurs, fours à micro-ondes, antenne TV, appareils à commande radio, antennes-relais de téléphonie mobile, lignes à haute tension

Avertissement

1. Gardez un espace libre autour de l'appareil (au moins 10 cm) pour permettre un bonne ventilation.
2. N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil en y posant des objets tels que : des journaux, une nappe, des rideaux, etc.
3. Ne placez aucune flamme nue (comme une bougie) sur l'appareil.
4. Le capteur est prévu pour une utilisation en intérieur seulement. Température de service maximale 50°C.
5. Respectez l'environnement. Ne jetez pas les batteries avec les déchets ménagers, déposez-les dans les bacs de collecte prévus pour le recyclage.
6. L'appareil ne doit pas être exposé à des égouttements d'eau ou des éclaboussures et de plus qu'aucun objet rempli de liquide tel que des vases ne doit être placé sur l'appareil.
7. Ne pas ingérer la pile. Danger de brûlure chimique (La télécommande fournie avec ce produit contient une pile bouton) Si la pile bouton est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes en 2 heures seulement et peut entraîner la mort. Conserver les piles neuves et usées hors de portée des enfants.
Si le compartiment pile ne se ferme pas correctement, cesser d'utiliser le produit et tenir hors de portée des enfants.
En cas de doute concernant le fait que les piles pourraient avoir été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consulter immédiatement un médecin.

ATTENTION

Risque d'explosion si la batterie n'est pas insérée correctement.
Remplacer les batteries par des modèles identiques ou de mêmes caractéristiques.
Les batteries (pack batterie ou batterie intégrées) ne doivent pas être exposées à une source de chaleur excessive comme par exemple les rayons du soleil, un feu...

Température d'utilisation	De -20℃ à 50℃
Distance d'utilisation (max)	100m
Fréquence radio	433.050MHz - 434.790MHz
Emetteur/récepteur radio	Emetteur
Puissance d'émission radio (max)	10mW
Tension	3V⎓
Type de batterie	CR2032
Puissance max	0.5W
Résistant à la pluie	Non
Portée de détection	≥25mm

ES

RECOMENDACIONES

1. Este producto no es adecuado para las personas que lleven un marcapasos y no debe ser utilizado en las proximidades de un hospital ni de cualquier instalación médica.
2. La utilización del producto en los siguientes lugares puede reducir el alcance del mando a distancia o producir un mal funcionamiento:
- el sensor y el receptor tienen bloqueos de puertas y ventanas de metal y estructuras de hormigón armado
- en cuartos con las paredes aisladas por láminas de metal
- cerca de muebles o de aparadores metálicos
- el sensor está instalado con tiras laminadas en acero inoxidable
- el sensor está oculto dentro de una pared
3. El funcionamiento de un de los siguientes aparatos cerca del producto también puede afectar a su rendimiento:
- ordenadores, horno de microondas, antena de TV, aparatos con radiocontrol, antenas y repetidores de telefonía móvil, líneas de alta tensión

Advertencia

1. Deje un espacio libre alrededor del aparato (al menos de 10 cm) para permitir una buena ventilación.
2. No obstruya los orificios de ventilación del aparato dejando sobre él objetos como: periódicos, un mantel, cortinas, etc.
3. No sitúe ningún objeto con llama (como una vela) sobre el aparato.
4. El sensor está hecho solo para uso en interiores. Temperatura máxima de funcionamiento: 50°C.
5. Respete el medio ambiente. No tire las baterías con los residuos domésticos, depositelos en los recipientes de recogida previstos para reciclar.
6. No exponga el aparato a goteo o salpicaduras de agua, ni coloque encima del aparato objetos que contengan líquidos, como jarrones.
7. No ingiera la pila. Peligro de quemadura química (El mando a distancia proporcionado) Este producto contiene una pila de botón. En caso de ingestión de la pila de botón, ésta puede provocar graves quemaduras internas en solamente 2 horas y puede causar la muerte. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.
Si el compartimento de la pila no se cierra correctamente, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
Si sospecha que las pilas se han ingerido o se han introducido en cualquier parte del cuerpo, acuda inmediatamente a un médico.

ATENCIÓN

Riesgo de explosión si la batería no está correctamente introducida.
Sustituya las baterías por modelos idénticos o de las mismas características.
Las baterías (paquete batería o batería integrada) no deben exponerse a una fuente de calor excesiva como por ejemplo los rayos del sol, el fuego, ...

Temperatura de funcionamiento	De -20℃ a 50℃
Alcance de funcionamiento (Máx.)	100m
Frecuencia de radio	433.050MHz - 434.790MHz
Emisor/receptor de radio	Emisor
Potencia de emisión de radio (máx.)	10mW
Voltaje	3V⎓
Tipo de pilas	CR2032
Potencia máx.	0,5W
Impermeable	No
Alcance de detección	≥25mm

PT

RECOMENDAÇÕES

1. Este produto não é adequado para pessoas que têm um pacemaker e não deve ser utilizado perto de um hospital nem de uma estrutura médica.
2. A utilização do produto nos seguintes locais pode reduzir o alcance do telecomando ou causar um mau funcionamento:
- O sensor e recetor têm portas e janelas de metal e estruturas de betão reforçado
- em cuartos con las paredes aisladas por láminas de metal
- perto de móveis ou armários de metal
- Instalou o sensor com tiras de aço inoxidável
- Sensor oculto no interior da parede
3. O funcionamento de qualquer um dos aparelhos seguintes na proximidade do produto também pode afetar a suas boas performances:
- computadores, fornos de microondas, antenas de TV, aparelhos controlados por rádio, antenas de telefonia móvel, linhas de alta tensão

Aviso

1. Mantenha um espaço livre em redor do aparelho (pelo menos 10 cm) para permitir uma boa ventilação.
2. Não obstrua as aberturas de ventilação do aparelho pousando objectos como: jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc.
3. Não coloque nenhuma chama viva (como uma vela) em cima do aparelho.
4. O sensor foi criado apenas para um uso no interior. A temperatura máxima de funcionamento é de 50 °C.
5. Respeite o meio ambiente. Não elimine as pilhas juntamente com o lixo doméstico, coloque-as em caixas de coleta destinadas à reciclagem.
6. O aparelho não deve ser exposto a gotas ou salpicos de água e não se devem colocar objectos ou recipientes com líquidos, nem vasos, sobre o aparelho.
7. Não ingerir a pilha. Perigo de queimadura química (Telecomando fornecido com) Este produto contém uma pilha botão. Se a pilha botão for ingerida, pode causar queimaduras internas graves em apenas 2 horas e pode levar à morte. Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças. Se o compartimento da bateria não fechar corretamente, pare de utilizar o aparelho e mantenha-o fora do alcance de crianças. Em caso de dúvida sobre se as pilhas possam ter sido engolidas ou introduzidas em qualquer parte do corpo, consulte imediatamente um médico.

CUIDADO

Risco de explosão se a pilha não estiver inserida corretamente.
Substitua as pilhas por modelos idênticos ou com as mesmas características.
As pilhas (pack pilha ou pilha integrada) não devem ser expostas a fontes de calor excessivo, como por exemplo aos raios da luz do sol, ao fogo, ...

Temperatura de funcionamento	De -20 ºC a 50 ºC
Distância de funcionamento (máx.)	100m
Frequência de rádio	433.050MHz - 434.790MHz
Emissor/recetor de rádio	Emissor
Potência de emissão de rádio (máx.)	10mW
Tensão	3V⎓
Tipo de bateria	CR2032
Potência máx.	0,5W
À prova de chuva	Não
Alcance de deteção	≥25mm

IT

RACCOMANDAZIONI

1. Questo prodotto non è adatto alle persone che usino un pacemaker e non deve essere usato nelle vicinanze di un ospedale o di qualsiasi struttura medica.
2. L'uso del prodotto nei luoghi seguenti può ridurre la portata del telecomando o comportare un disfunzionamento:
- Sensore e ricevitore su porte o finestre in metallo o muri in cemento armato
- en cuartos con las paredes aisladas por láminas de metal
- nelle vicinanze di mobili o armadi metallici
- Installazione del sensore su materiali in acciaio inox
- Sensore all'interno di un muro
3. Il funzionamento di uno dei seguenti dispositivi nelle vicinanze del prodotto puo anche dare adito a prestazioni inferiori:
- computer, forni a microonde, antenne TV, dispositivi con telecomando radio, antenne per telefoni cellulari, linee ad alta tensione

Avvertenze

1. Mantenere uno spazio libero attorno al dispositivo (almeno 10 cm) per favorire una corretta ventilazione.
2. Non ostruire gli orifizi di aerazione del dispositivo posandoci oggetti come: giornali, tovaglie, tende, etc.
3. Non porre nessuna fiamma nuda (come una candela), sul dispositivo.
4. Il sensore è destinato al solo uso in interni. La temperatura massima operativa è 50°C.
5. Rispettate l'ambiente. Non gettare le batterie con i rifiuti domestici, depositatele negli appositi contenitore di raccolta previsti per il riciclaggio.
6. Non esporre il dispositivo a stillicidio d'acqua o a spruzzi; inoltre nessun contenitore di liquidi, come per esempio vasi, deve essere posto sopra il dispositivo.
7. Non ingerire la pila. Rischio di ustione chimi (Telecomando fornito) Questo prodotto contiene una batteria a bottone. Se la batteria a bottone viene ingoiata, può provocare grosse ustioni interne nel giro di 2 ore e portare alla morte. Mantenere le batterie, nuove e usate, lontano dai bambini. Se il compartimento della batteria non si chiude bene, smettere di usare il prodotto e mantenerlo fuori dalla portata di bambini. Non ingerire la batteria, rischio di ustione chimica
Se pensate possibile che una batteria possa essere stata ingoiata o messa dentro qualsiasi parte del corpo, far immediatamente ricorso ad un'assistenza medica.

ATTENZIONE

Rischio di esplosione se la batteria non è correttamente inserita.
Sostituire le batterie con modelli identici o dalle stesse caratteristiche.
Le batterie (blocco batteria o batterie integrate) non devono essere esposte a una fonte di calore eccessiva come per esempio i raggi del sole, un fuoco...

Temperatura di funzionamento	Da -20°C a 50°C
Distanza di funzionamento (max)	100m
Frequenza radio	433.050MHz - 434.790MHz
Emettitore/ricevito radio	Emettitore
Potenza di emissione radio (max)	10mW
Alimentazione	3V⎓
Tipo batteria	CR2032
Potenza max	0,5W
Resistente alla pioggia	No
Distanza di rilevamento	≥25mm

EL

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

1. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για άτομα που χρησιμοποιούν βηματοδότη και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε νοσοκομεία ή σε ιατρικές εγκαταστάσεις.
2. Η χρήση του προϊόντος μέσα στους ακόλουθους χώρους μπορεί να μειώσει την εμβέλεια του τηλεχειριστηρίου ή να προκαλέσει δυσλειτουργία:
- Όταν ο αισθητήρας και ο δέκτης βρίσκονται κοντά σε μεταλλικές θύρες και παράθυρα και μπλοκ κτιριακής δομής οπλισμένου σκυροδέματος
- en cuartos con las paredes aisladas por láminas de metal
- κοντά σε μεταλλικά έπιπλα ή ντουλάπια
- Όταν ο αισθητήρας χρησιμοποιείται μαζί με το καπάκι από ανοξείδωτο χάλυβα
- Όταν ο εξοπλισμός αισθητήρα είναι τοποθετημένος κρυμμένος στο εσωτερικό ενός τοίχου
3. Η λειτουργία κάποιας από τις παρακάτω συσκευές κοντά στο προϊόν μπορεί επίσης να επηρεάσει την απόδοσή του:
- υπολογιστές, φούρνοι μικροκυμάτων, κεραίες τηλεόρασης, συσκευές ραδιοσυχνοτήτων, κεραίες κινητής τηλεφωνίας, γραμμές υψηλής τάσης

Προειδοποίηση

1. Διατηρήστε ελεύθερο τον χώρο γύρω από τη συσκευή (τουλάχιστον 10 cm) ώστε να υπάρχει κατάλληλος εξαερισμός.
2. Μην παρεμποδίζετε τις θύρες εξαερισμού της συσκευής τοποθετώντας αντικείμενα όπως εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες, κ.λπ.
3. Μην τοποθετείτε γυμνή φλόγα (π.χ. κερί) επάνω στη συσκευή.
4. Ο αισθητήρας προορίζεται μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο. Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας 50℃.
5. Προστατεύστε το περιβάλλον. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
6. Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε σταγόνες νερού ή σε πιτσιλιές και δεν πρέπει να τοποθετείται κανένα αντικείμενο με υγρό περιεχόμενο, π.χ. βάζα, πάνω στη συσκευή.
7. Μην καταπίνετε την μπαταρία. Κίνδυνος χημικού εγκαύματος (Το τηλεχειριστήριο που συνοδεύει) Το προϊόν περιέχει επίπεδη μπαταρία. Σε περίπτωση κατάποσης της μπαταρίας, μπορεί να προκληθούν σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα μέσα σε μόλις 2 ώρες που μπορεί να προκαλέσουν τον θάνατο. Φυλάξτε τις καινούργιες και τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από τα παιδιά.
Εάν η θήκη της μπαταρίας δεν κλείνει σωστά, διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και φυλάξτε το μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση αμφιβολίας για το ενδεχόμενο κατάποσης ή εισαγωγής της μπαταρίας σε οποιοδήποτε σημείο του σώματος, συμβουλευτείτε αμέσως τον γιατρό σας

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση που η μπαταρία δεν εισαχθεί σωστά.
Οι μπαταρίες θα πρέπει να αντικαθίστανται από μπαταρίες ίδιου τύπου ή με τα ίδια χαρακτηριστικά.
Οι μπαταρίες (συστοιχίες ή ενσωματωμένες μπαταρίες) δεν πρέπει να εκτίθενται σε πηγές υπερβολικής θερμότητας, π.χ. σε ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, κ.λπ.

Θερμοκρασία λειτουργίας	Από -20℃ έως 50℃
Απόσταση λειτουργίας (Μέγ.)	100m
Ραδιοσυχνότητα	433.050MHz - 434.790MHz
Πομπός/δέκτης ραδιοσυχνοτήτων	Πομπός ραδιοσυχνοτήτων
Ισχύς ραδιοεκπομπής (μέγ.)	10mW
Τάση	3V⎓
Τύπος μπαταρίας	CR2032
Μέγ. ισχύς	0,5W
Αδιάβροχο	Όχι
Εύρος ανίχνευσης	≥25mm

PL

ZALECENIA

1. Ten produkt nie jest odpowiedni dla osób używających stymulator serca i nie powinien być używany w pobliżu szpitali lub placówek medycznych.
2. Używanie urządzenia w następujących miejscach może zmniejszyć zasięg pilota zdalnego sterowania lub spowodować jego nieprawidłowe działanie:
- Używanie czujnika i odbiornika w pomieszczeniu z metalowymi drzwiami i oknami oraz w budynkach z konstrukcją żelbetonową
- en cuartos con las paredes aisladas por láminas de metal
- w pobliżu metalowych mebli lub szafek
- Zainstalowanie czujnika z osłoną z paskami ze stali nierdzewnej
- Schowanie czujnika w ścianie
3. Działanie któregokolwiek z poniższych urządzeń w pobliżu urządzenia może również mieć wpływ na jego działanie:
- komputera, kuchenki mikrofalowej, anteny telewizyjnej, urządzenia sterowanego radiowo, anteny przekaźnikowej telefonii komórkowej, linii wysokiego napięcia

Ostrzeżenie

1. Wokół urządzenia należy zachować wolną przestrzeń (co najmniej 10 cm), aby zapewnić dobrą wentylację.
2. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia poprzez umieszczanie na nich przedmiotów takich jak gazety, obrusy, zasłony itp.
3. Nie umieszczać otwartego ognia (np. świec) na urządzeniu.
4. Czujnik jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Maksymalna temperatura pracy wynosi 50℃.
5. Szanować środowisko naturalne. Baterii nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi, należy je umieszczać w przeznaczonych do recyklingu pojemnikach na odpady.
6. Urządzenie nie może być narażone na działanie lub rozpryskiwanie cieczy a na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych przedmiotów wypełnionych cieczami, takich jak wazony.
7. Nie połykać baterii. Niebezpieczeństwo poparzenia chemicznego. (Pilot który jest dołączony do zestawu) zawiera baterię guzikową. Połknięcie ogniwa guzikowego, może spowodować poważne wewnętrzne oparzenia w ciągu zaledwie 2 godzin i doprowadzić do śmierci. Nowe i zużyte baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Jeśli komora baterii nie zamyka się prawidłowo, należy zaprzestać używania produktu i przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci. W razie wątpliwości, czy baterie mogły zostać połknięte lub wprowadzone do jakiejkolwiek części ciała, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.

UWAGA

Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu, jeśli bateria nie została prawidłowo włożona.
Wymienić baterie na identyczny model lub posiadające takie same charakterystyki.
Baterie (akumulator lub wbudowane baterie nie powinny być narażone) na działanie czynników atmosferycznych takich jak źródła nadmiernego ciepła, np. słońca, ognia...

Temperatura pracy od	Od -20℃ do 50℃
Odległość pracy (maks.)	100m
Częstotliwość radiowa	433.050MHz - 434.790MHz
Nadajnik/odbiornik radiowy	Nadajnik
Moc emisji radiowej (maks.)	10mW
Napięcie	3V⎓
Typ baterii	CR2032
Moc maks.	0,5W
Odporny na deszcz	Nie
Zakres detekcji	≥25mm

UA

РЕКОМЕНДАЦІЇ

1. Цей виріб не підходить для людей, що використовують кардіостимулятор, і його не можна використовувати поблизу лікарень або медичних установ.
2. Використання пристрою в таких місцях може зменшити радіус дії пульта дистанційного керування або призвести до несправності:
- Для датчика та приймача - металеві двері, вікна та структурні блоки залізобетонних будівель;
- en cuartos con las paredes aisladas por láminas de metal
- біля меблів або шаф з металу
- Встановлення датчика з екраном, зробленим зі стрічок з нержавіючої сталі, послабить сигнал;
- Сигнал буде послаблений, якщо датчик вбудовувати всередину стіни;
3. Робота будь-якого з наступних пристроїв поряд з приладом також може вплинути на його роботу:
- комп'ютери, мікрохвильові печі, телевізійні антени, радіокеровані пристрої, передавальні антени мобільного зв'язку, лінії електропередачі

Попередження

1. Залишайте вільний простір навколо пристрою (не менше 10см), щоб забезпечити хорошу вентиляцію.
2. Не закривайте і не блокуйте вентиляційні отвори пристрою, розміщуючи предмети, такі як: газети, скатертини, штори і т. і.
3. Не розміщуйте на пристрої відкрите полум'я (наприклад, свічку).
4. Датчик призначений для встановлення тільки всередині приміщення. Максимальна робоча температура становить 50℃.
5. Поважайте навколишнє середовище. Не викидайте батареї з побутовими відходами, помістіть їх в спеціальні контейнери для збору, призначені для утилізації.
6. Прилад не повинен піддаватися впливу води, потоків або бризок, і ніякі предмети, наповнені рідиною, такі як вази, не повинні бути розміщені на пристрої.
7. Не ковтати батарейки. Небезпека хімічних опіків. (Пульт дистанційного керування входить в комплект) Цей продукт містить кнопковий елемент живлення (батарейку). Якщо кнопкову батарею проковтнути, вона може викликати сильні внутрішні опіки всього за 2 години і може призвести до смерті.
Зберігайте нові і використані батареї в недоступному для дітей місці. Якщо акумуляторний відсік не закривається належним чином, припиніть використання продукту і тримайте його подалі від дітей. Якщо ви сумніваєтеся в тому, що батареї могли бути проковтнуті або введені в яку-небудь частину тіла, негайно зверніться до лікаря.

УВАГА

Небезпека вибуху, якщо батарея встановлена неправильно.
Замініть батареї на ідентичні моделі або на батареї з подібними характеристиками.
Батареї (перезаряджувані або вбудовані батареї) не повинні піддаватися впливу джерела надмірного тепла, таких як сонячне світло, вогонь і т. і.

Робоча температура	від -20 °C до 50 °C
Робоча відстань (макс.)	100m
Радіочастота	433.050МГц - 434.790МГц
Радіовипромінювач/приймач	Радіовипромінювач
Потужність радіовипромінювання (макс.)	10мВт
Напруга	3В⎓
Тип батареї	CR2032
Макс. потужність	0,5Вт
Захист від дощу	Ні
Діапазон виявлення	≥25mm

RO

RECOMANDĂRI

1. Acest produs nu este potrivit persoanelor care folosesc un pacemaker şi nu trebuie folosit în apropierea unui spital sau a unei instalaţii medicale.
2. Utilizarea produsului în următoarele spaţii poatee reduce acţiunea telecomenzii sau poate cauza disfuncţiuni:
- Senzorul şi receptorul au uşi şi ferestre de metal şi structura clădirii de beton ranforsat blochează
- en cuartos con las paredes aisladas por láminas de metal
- în apropierea mobilelor sau a dulapurilor metalice;
- Senzorul este instalat cu apărătoare formată din fâşii de inox
- Senzorul cu care este echipat produsul se află ascuns în interiorul unui perete
3. Funcţionarea unui din aparatele următoare în apropierea produsului poate afecta performanţele acestuia:
- calculatoare, cuptoare cu micro-unde, antenă TV aparate cu comandă radio, antene-releu de telefonie mobilă, linii de înaltă tensiune

Avertisment

1. Păstraţi un spaţiu liber în jurul aparatului (cel puţin 10 cm) pentru a permite o bună ventilaţie.
2. Nu acoperiţi orificiile de ventilaţie ale aparatului punând pe acestea obiecte precum: ziare, ţesături, perdele, etc.
3. Nu puneţi o flacără neacoperită (de exemplu o lumânare) pe aparat.
4. Senzorul este destinat numai utilizării în interior. Temperatura maximă de funcţionare este 50℃.
5. Respectaţi mediul înconjurător. Nu aruncaţi bateriile împreună cu deşeurile menajere, puneţi-le în cutiile de colectare prevăzute pentru reciclare.
6. Nu puneţi pe aparat nici un vas plin cu lichid, precum vaze cu flori.
7. Nu ingeraţi bateria. Risc de arsuri chimice. (Telecomanda vine împreună cu aparatul). Acest produs conţine o baterie buton. Dacă bateria buton este înghiţită, aceasta poate provoca arsuri intern grave în numai 2 ore şi poate cauza moartea. Nu lăsaţi bateriile noi şi cele folosite la îndemâna copiilor. Dacă compartimentul pentru baterii nu se închide bine, nu mai folosiţi produsul şi nu îl lăsaţi la îndemâna copiilor. Dacă bănuiţi că bateriile au fost înghiţite sau introduse într-o anumită parte dn corp, consultaţi imediat medicul.

ATENŢIE

Risc de explozie dacă bateria nu este introdusă corect. Înlocuiţi bateriile cu modele identice sau cu aceleaşi caracteristici. Bateriile (bateriile pack sau bateriile integrate nu trebuie expuse) la o sursă de căldură excesivă cum ar fi de exemplu razele soarelui sau la foc...

Temperatură de funcţionare	De la -20℃ la 50℃
Distanţă de funcţionare (Max)	100m
Frecvenţă radio	433.050MHz - 434.790MHz
Emiţător/receptor radio	Emiţător
Putere emisii radio (max)	10mW
Tensiune	3V⎓
Tip de baterie	CR2032
Putere maximă	0,5W
Impermeabil la ploaie	Nu
Rază de detectare	≥25mm

EN

RECOMMENDATIONS

1. This product is not suitable for people with heart pacemakers, and does not adapt to the use near hospitals and medical facilities.
2. Use this product in the following places may shorten remote control distance, even function failure:
- sensor and receiver have metal doors and windows and reinforced concrete building structure block
- wall has a metal film insulation material
- around have more metal furniture or cabinets
- install the sensor with stainless steel strips shade
- sensor equipped with hidden inside a wall
3. As one of the following appliances in use around may also affect the product performance
- computers, microwave ovens, wireless intercom, wireless composite aircraft, the RF wireless remote control, low frequency, high frequency or microwave therapy apparatus, near the TV broadcasting, a variety of wireless radio, cell phone towers, high voltage transmission line.

Warning

1. Keep minimum distance (10cm, we suggest, could change) around the apparatus for sufficient ventilation.
2. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
3. No naked fire sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
4. The sensor is intended for indoor use only. Maximum operating temperature 50℃.
5. Attention should be drawn to the environment aspects of battery disposal. Don't throw used batteries in dustbin. Please contact the importer in order to protect the environment.
6. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
7. Do not ingest the battery, Chemical burn Hazard (The remote control supplied with) This product contains a coin/ button cell battery. If the coin/ button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

Caution

Danger of explosion if battery was incorrect replaced.
Replace battery only with the same or equivalent type.
Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the light.

Operating temperature	From -20℃ to 50℃
Operating distance (max)	100m
Radio Frequency	433.050MHz - 434.790MHz
Radio Emitter/receiver	Emitter
radio emission Power (max)	10mW
Voltage	3V⎓
Battery type	CR2032
Max Power	0,5W
Rain proof	No
Detection range	≥25mm

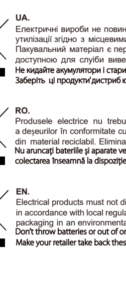
FR. Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ils doivent être déposés dans un point de collecte dédié pour une élimination respectueuse de l'environnement conformément à la réglementation locale. Renseignez-vous auprès de votre collectivité locale ou de votre revendeur pour toute information sur le recyclage. Les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez les matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement et mettez-les à la disposition du service de collecte de matériaux recyclables.
Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

ES. Los productos eléctricos no pueden tirarse con la basura. Hay que depositarlos en un punto de recogida dedicado para una eliminación respetuosa con el entorno conforme con la reglamentación local. Ponerse en contacto con su colectividad local o su revendedor para cualquier información sobre el reciclado. Los materiales de envase son reciclables. Eliminar los materiales de envase de manera respetuosa con el entorno y ponerlos a disposición de los sectores de reciclado.
No deseche las baterías ni los electrodomésticos viejos junto con la basura doméstica. Las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y el medio ambiente. Recicle estos productos a través de su distribuidor o utilice los contenedores selectivos a su disposición en su comunidad.

PT. Os produtos elétricos não podem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Devem ser entregues num ponto de recolha para serem eliminados de forma ecológica, em conformidade com os regulamentos locais. Contacte as autoridades locais ou o seu distribuidor para obter conselhos sobre reciclagem. O material da embalagem é reciclável. Elimine a embalagem de forma ecológica e entregue-a no serviço de recolha de materiais recicláveis.
Não junte as pilhas e aparelhos antigos com o lixo doméstico. As substâncias perigosas que possam conter podem prejudicar a sua saúde e o meio ambiente. Leve estes produtos de volta ao distribuidor ou use os meios de reciclagem à sua disposição na sua área de residência.

IT. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti come se fossero rifi uti domestici. Essi devono essere portati ad un centro di raccolta per uno smaltimento differenziato, rispettoso dell'ambiente e delle normative locali. Contattare le autorità locali o il vostro distributore, per informazioni sul riciclaggio. Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Smaltire il materiale d'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e af f idarlo al servizio di raccolta del materiale riciclabile.
Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

EL. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να μεταφερθούν σε ένα κοινοτικό σημείο συλλογής για απόρριψη με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με τους κατόχους αποθεμάτων για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση. Το υλικό της συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμο. Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και διοχετεύστε την στην υπηρεσία συλλογής ανακυκλώσιμων υλικών.
Το σύμβολο αυτό σημαίνει επιλεκτική μεταποίηση απορριμμάτων προερχόμενα από ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς μηχανισμούς (WEEE). Αυτό σημαίνει, ότι το προϊόν αυτό θα πρέπει να επεξεργαστεί σύμφωνα με την Οδηγία 2002/96/ΕΚ με σκοπό την ανακύκλωσή του ή την αποσυναρμολόγησή του έτσι, ώστε να επιβαρύνει όσο το δυνατόν λιγότερο το περιβάλλον. Περισσότερες λεπτομέρειες μπορούν να δοθούν από τις Τοπικές ή τις Περιφερειακές Αρχές. Τα ηλεκτρονικά προϊόντα που δεν έχουν ενναματωθεί στη ν διαδικασία επιλεκτικής μεταποίησης είναι εν δυνάμει επικύνδυνα για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου λόγω της περιεκτικότητάς τους επιβλαβών ουσιών.



PL. Urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Muszą zostać dostarczone do punktu zbiórki odpadów, celem przyjaznej dla środowiska utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami. Skontaktować się z władzami lokalnymi lub dystrybutorem w celu uzyskania informacji na temat recyklingu. Materiały z którego wykonane jest opakowanie nadają się do recyklingu. Usuwać opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska i dostarczyć je do punktu zbiórki i recyklingu materiałów.
Nie wyrzucać baterii i starych urządzeń z odpadami domowymi. Niebezpieczne substancje mogą zawierać mogą szkodzić zdrowiu i środowisku. Odebrać tych produktów dystrybutora lub w kolekcji oznacza, do Państwa dyspozycji w Twojej okolicy.

UA. Електричні вироби не повинні утилізуватися з побутовими відходами. Вони повинні бути здані в комунальні пункти збору для екологічно безпечної утилізації згідно з місцевими правилами. Зверніться до місцевих органів влади або до авторизованого дилера за консультацією щодо утилізації. Пакувальний матеріал є перероблювальним. Утилізуйте упаковку нешкідливим для навколишнього середовища способом, і зробіть її доступною для служби вивезення відходів перероблюваних матеріалів.
Не кидайте акумулятори і старих приладів разом з побутовими відходами. Небезпечні речовини в них можуть міститися може завдати шкоди здоров'ю та довкіллю. Заберіть ці продукти дистриб'юторі або в колекції означає у вашому розпорядженні у вашому районі.

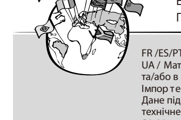
RO. Produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deşeurile menajere.Trebuie duse la un punct de colectare dedicat pentru eliminarea ecologică a deşeurilor în conformitate cu regulamentele locale. Contactaţi autorităţile locale sau comerciantul pentru sfaturi privind reciclarea. Ambalajul este produs din material reciclabil. Eliminaţi ambalajul într-un mod ecologic şi puneţi-l la dispoziţia serviciului de colectare a materialelor reciclabile.
Nu aruncaţi bateriile şi aparate vechi cu deşeurile menajere. Substanţe periculoase pot conţine pot dăuna sănătăţii şi a mediului. la înapoi aceste distribuitor de produse sau la colectarea înseamnă la dispoziţie în zona dumneavoastră.

EN. Electrical products must not disposed of out with domestic waste. They must be taken to a communal collecting point for environmentally friendly disposal in accordance with local regulations. Contact your local authorities or stockist for advice on recycling. The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and make it available for the recyclable material collection-service.
Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage).The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

Attention, l'appareil contient une pile bouton remplaçable par l'utilisateur./Precaución: el aparato contiene una pila de botón reemplazable por el usuario. /Cuidado: O aparelho contém uma pilha do tipo botão que pode ser substituída pelo utilizador. / Attenzione! L'apparecchio contiene una batteria a bottone sostituibile dall'utente. / "Προσοχή - Η συσκευή περιλαμβάνει μπαταρία τύπου «κουμπί» που αντικαθίσταται από τον χρήστη" /Uwaga. Urządzenie zawiera baterię guzikową, którą użytkownik może wymienić. / Запобіжний пристрій містить батарею типу "таблетка", що замінюється користувачем. / Atenție, aparatul conține o baterie de tip pastilă ce poate fi înlocuită de către utilizator / Caution appliance contains a user-replaceable coin/button cell battery

Usage intérieur uniquement / Sólo para uso interior / Utilização exclusivamente interior / Solo per un uso interno / Αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους / Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń / A se utiliza exclusiv la interior / Только для использования в помещениях / Тільки для використання в приміщеннях / Тек ішкі жайда қолданылады / Indoor use only

Courant continu (CC) / Corriente Continua (CC) / Corrente contínua (CC) / Corrente Continua (CC) / Corrente Continua (CC) / Συνεχές ρεύμα (DC) / Prąd stały / Curent direct (DC) / Постоянный ток (DC) / Постійний струм (DC) / Тұрақты ток (ТТ)) / Direct Current (DC)



* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia 2 Anni / Εγγύηση 2 ετών / Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года / Кепілдік 2 жыл / Гарантія 2 років / Garanție 2 ani / 2-year guarantee

Made in China

FR /ES/PT/IT/EL/PL/RO ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 000 01 - 59790 RONCHIN - France
UA / Матеріал: Метал, пластик. Не містить шкідливих речовин. Дата виробництва вказана на товарі та/або в номері партії. Гарантійний сторк: 2 роки. Строк служби відповідає гарантійному строку. Імпортер (Виробник): ТОВ "Л еруа Мерлен Україна", 0420 1Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Дане підприємство приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування. Товар відповідає вимогам технічних регламентів України
SA / Import ed by Adeo Sou th Afric a (PTY) LTD T/A Lero y Merli n - Leroy M erlin Greenston e Store - Corner Blac k rock Street and Stoneridge Drive, Greenstone Park Ext 2, Edenvale, 1610 - Johannesburg, Gauteng, South Africa.

adeo

EN|FR
ES|PT

EU/EC Declaration of conformity
Déclaration UE/CE de conformité
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD
Declaração CE/UE de conformidade

Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

D17

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.|

Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto |Tipo de producto |	WIRELESS WINDOW/DOOR SENSOR
Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto:|	837200 - EAN Code: 3276000718529 Industrial Type Design Reference: D17
Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto|	LEXMAN
Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série|	20706700DDMMYY00PPPPPP DDMMYY=manufacturing date code PPPPPP=Purchase order No.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Cuando corresponda * el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável * o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

2014_53_EU_RED
radio equipment |'équipements radioélectriques|equipos radioeléctricos|equipamentos de rádio|

2011_65_EU_RoHS
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos.|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos|

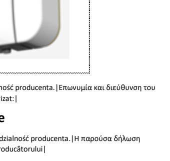
EN 62368-1:2014+All:2017
EN 62479:2010
EN 50663:2017
Draft EN 301 489-1 V2.2.1(2019-03)
EN 301 489-3 V2.1.1(2019-03)
EN 300 220-1 V3.1.1(2017-02)
EN 300 220-2 V3.1.1(2017-02)
2015/863/EU
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-4:2017
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-6:2015
ISO 17075-1:2017
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2013
IEC 62321-8:2017

Signed for and on behalf of|Signé par et au nom de|Firmado por y en nombre de|Assinado por e em nome de:|
Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|
Ronchin
11/09/2019

adeo

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ / ΕΕ
DECLARAŢIA CE / UE DE CONFORMITATE



IT|PO
GR|RO

Modello di prodotto/prodotto|Model produktu/produkt|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν:|Modelul de produs/produsul:|

D17

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επωνυμία και διεύθυνση του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea şi adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declaraţia de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declaraţiei|

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|	WIRELESS WINDOW/DOOR SENSOR
Riferimento del prodotto|Referencje produktu|Αναφορά προϊόντος|Referinţă produs|	837200 - EAN Code: 3276000718529 Industrial Type Design Reference: D17
Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului:|	LEXMAN
Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση σειριακού αριθμού|Cod de numere de serie|	20706700DDMMYY00PPPPPP DDMMYY=manufacturing date code PPPPPP=Purchase order No.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:|Obiectul declaraţiei descris mai sus este în conformitate cu legislaţia comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

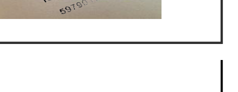
Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:|Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση:|Referinţele standardelor armonizate relevante folosite sau referinţele specificaţiilor în legătură cu care se declară conformitatea:|

Dove applicabile * il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach * notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει * το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul * numele şi numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea şi trimiterea la document|

2014_53_EU_RED
apparecchiature radio|urządzeń radiowych|ραδιοεξοπλισμού στην|echipamentelor radio|

2011_65_EU_RoHS
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricţionarea substanţelor periculoase în echipamentele electrice|

EN 62368-1:2014+All:2017
EN 62479:2010
EN 50663:2017
Draft EN 301 489-1 V2.2.1(2019-03)
EN 301 489-3 V2.1.1(2019-03)
EN 300 220-1 V3.1.1(2017-02)
EN 300 220-2 V3.1.1(2017-02)
2015/863/EU
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-4:2017
IEC 62321-7-2:2017
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-6:2015
ISO 17075-1:2017
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2013
IEC 62321-8:2017

Firmato in vece e per conto di|Podpisano w imieniu|Υπογραφή για και εξ ονόματος|Semnat pentru şi în numele|
Eric LEMOINE
International Project Quality Leader

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης||
Ronchin
11/09/2019